



ЗНАКАМИТЯ КАЗКИ



УДК821.113.4-93-343.4
ББК83.84(4Дан)-445
3-71

Серія «Любімыя казкі» заснавана ў 2019 годзе

У перакладзе А. Емяльянава-Шыловіча, К. П. Масэ

*Пераклад ажыццёўлены па выданні:
«Знаменитые сказки», Минск, Харвест, 2019 г.*

3-71 Знакамітыя казкі / перакл. з руск. мовы А. Емяльянаў-Шыловіч, К. П. Масэ. — Мінск : Харвест, 2019. — 32 с. : іл. — (Любімыя казкі).

ISBN 978-985-18-4727-9.

Чароўныя і мудрыя казкі, якія захаваліся ў памяці розных народаў свету, а таксама казкі вялікіх казачнікаў, раскажучь вашаму дзіцяці аб незвычайных прыгодах казачных герояў – нечаканых, дзіўных, смешных, добрых і павучальных!

У кнігу ўвайшлі казкі: «Новае адзенне караля» (па матывах казкі Ганса Хрысціана Андэрсэна ў перакладзе К. П. Масэ), «Стойкі алавяны салдацік» (па матывах казкі Ганса Хрысціана Андэрсэна ў перакладзе А. Емяльянава-Шыловіча).

**УДК821.113.4-93-343.4
ББК83.84(4Дан)-445**

The illustration is a colorful, whimsical scene. In the center, a king with long, curly purple hair and a crown is shown from the waist up, wearing a red sash and a purple skirt with gold trim. He is holding a golden scepter. To his left, a man in a green jacket and blue pants is holding up a large, light blue feathered garment. To the king's right, a small boy with red hair, wearing a red jacket and blue pants, is kneeling and bowing. In the background, two other figures are visible: one playing a drum and another holding a scroll. The scene is set against a backdrop of a castle and a ship. The entire scene is framed by a red border with ornate, golden scrollwork on the right side.

(Па матывах казкі
Ганса Хрысціяна Андэрсэна)

НОВАЕ АДЗЕННЕ КАРАЛЯ

Жыў-быў кароль, які страшэнна любіў новыя строі ды абноўкі. І ў свет ён выходзіў не іначай як для таго, каб толькі ў новым убора пафранціць.

Неяк наведаліся да караля двое махляроў і, назваўшыся ткачамі, заявілі, што могуць выткаць цудоўную тканіну, лепш за якую і прыдумаць нельга. Убор, пашыты з такой тканіны, валодае чароўнай уласцівасцю становіцца нябачным для ўсялякага чалавека, які не на сваім месцы сядзіць або безнадзейна дурны.

«Вось дык файна! Апрануў такое адзенне – і адразу відаць, хто ў тваім каралеўстве не на сваім месцы сядзіць. А яшчэ я змагу адрозніваць разумных ад дурных!» – падумаў кароль і даў махлярам шмат грошай, каб яны неадкладна распачалі працу.





Ашуканцы паставілі кросны і давай рабіць выгляд, быццам працуюць, а ў саміх на станках нічога няма.

Вырашыў кароль праверыць, як справа прасоўваецца, і паслаў на разведку свайго сумленнага старога міністра. «Каму ўжо, як не яму, разгледзець тканіну: ён разумны і як ніхто лепш пасуе да свайго месца!» – разважаў ён.

І вось пайшоў бравы стары міністр у залу, дзе падманшчыкі працавалі на пустых кроснах.

